И. И. БАРАНОВА, М. В. ВИНОГРАДОВА, М. Ю. ДОЦЕНКО

Особенности дистанционного обучения русскому языку иностранных учащихся в современных условиях российского вуза

Введение. Дистанционное обучение с начала пандемии COVID-19 стало основным способом получения образования в вузах Российской Федерации. В новых условиях академической деятельности необходимо пересмотреть подходы к организации обучения, существующие методы и технологии обучения русскому языку как иностранному (РКИ).

Материалы и методы. Цель исследования – показать преимущества и недостатки процесса обучения русскому языку как иностранному в дистанционном формате с точки зрения иностранных учащихся и преподавателей РКИ. Для достижения данной цели авторы используют следующие методы: метод анкетирования, метод сравнительного анализа и систематизации, метод контент-анализа. В анкетировании участвовало 138 иностранных учащихся программы предвузовской подготовки из 29 стран мира и 52 преподавателя русского языка как иностранного Санкт-Петербургского политехнического университета Петра Великого (СПбПУ).

Результаты исследования. Проведенное анкетирование позволило выявить достоинства и недостатки дистанционного обучения в организационном аспекте, в психологическом аспекте (у студентов и у преподавателей), в методическом аспекте у преподавателей и в образовательном (учебном) у студентов. К достоинствам дистанционного обучения относят прежде всего экономию времени на дорогу (93% учащихся) и доступность электронных образовательных ресурсов (89% учащихся и 100 % преподавателей) и др. В качестве основных недостатков отмечают: полную зависимость от техники и от качества работы Интернета (100% учащихся и преподавателей); недостаток практического общения на русском языке (96% учащихся); увеличение доли самостоятельной работы в учебном процессе (91% учащихся); значительное увеличение количества времени на подготовку к учебным занятиям (100% преподавателей); отрицательное влияние дистанционного обучения на состояние здоровья (100%) и др.

Обсуждение результатов. Полученные результаты анкетирования позволяют определить траекторию дальнейших методических поисков в области разработки новых технологий обучения.

Заключение. В современных условиях онлайн-обучение становится неотъемлемой частью образовательного процесса, в котором технологическая учебная среда должна содействовать формированию инновационной модели академической деятельности иностранных учащихся в языковой подготовке к обучению в вузах Российской Федерации.

Ключевые слова: дистанционное обучение, русский язык как иностранный, иностранные учащиеся, программа предвузовской подготовки, оценка онлайн-обучения, пандемия COVID-19

Ссылка для цитирования:

Баранова И. И., Виноградова М. В., Доценко М. Ю. Особенности дистанционного обучения русскому языку иностранных учащихся в современных условиях российского вуза // Перспективы науки и образования. 2020. № 6 (48). С. 204-219. doi: 10.32744/pse.2020.6.16

I. I. BARANOVA, M. V. VINOGRADOVA, M. YU. DOTSENKO

Features of distance learning of the Russian language for foreign students in modern conditions of the Russian University

Introduction. Since the beginning of the COVID-19 pandemic, distance learning has become the main way to get education in higher education institutions in the Russian Federation. In the new conditions of academic activity, it is necessary to review approaches to the organization of training, existing methods and technologies for teaching Russian as a foreign language (RKI).

Materials and methods. The purpose of the research is to show the advantages and disadvantages of the process of teaching Russian as a foreign language in a remote format from the point of view of foreign students and teachers of Russian as a foreign language. To achieve this goal, the authors use the following methods: the questionnaire method, the method of comparative analysis and systematization, and the content analysis method. The survey included 138 foreign students of the pre-University program from 29 countries and 52 teachers of Russian as a foreign language from Peter the Great Saint Petersburg Polytechnic University (SPbPU).

Results. The survey made it possible to identify the advantages and disadvantages of distance learning in the organizational aspect, in the psychological aspect (for students and teachers), in the methodological aspect for teachers and in the educational (educational) aspect for students. The advantages of distance learning include, first of all, saving time on the road (93% of students) and the availability of electronic educational resources (89% of students and 100 % of teachers), etc. The main disadvantages are: complete dependence on technology and the quality of the Internet (100% of students and teachers); lack of practical communication in Russian (96% of students); an increase in the share of independent work in the educational process (91% of students); a significant increase in the amount of time spent preparing for classes (100% of teachers); the negative impact of distance learning on health (100%), etc.

Discussion and conclusion. The results of the survey allow us to determine the trajectory of further methodological research in the development of new learning technologies. In modern conditions, online learning is becoming an integral part of the educational process, in which the technological learning environment should contribute to the formation of an innovative model of academic activity of foreign students in language training for higher education in the Russian Federation.

Keywords: distance learning, Russian as a foreign language, foreign students, pre-University training program, evaluating online learning, COVID-19 pandemic

For Reference:

Baranova, I. I., Vinogradova, M. V., & Dotsenko, M. Yu. (2020). Features of distance learning of the Russian language for foreign students in modern conditions of the Russian University. *Perspektivy nauki i obrazovaniya – Perspectives of Science and Education*, 48 (6), 204-219. doi: 10.32744/pse.2020.6.16

Введение

Современный этап экономического развития глобального общества предъявляет определенные требования к специалисту на рынке труда, а значит, влияет на систему высшего профессионального образования в мире. Одним из направлений развития высшего профессионального образования является его интернационализация, которую можно рассматривать как процесс, при котором цели, функция и организация образовательных услуг приобретают международное измерение [1].

Среди целей интернационализации образования выделяют следующие: диверсификация и рост финансовых поступлений через привлечение иностранных студентов на платное обучение, расширение учебных планов и подготовка своих студентов в вузах-партнерах, расширение региональной сети вуза для эффективного использования своих ресурсов, повышение качества образования и исследований за счет участия студентов и преподавателей в международном процессе обмена знаниями [2].

По данным ЮНЕСКО, уровень международной мобильности студентов вырос за последние 25 лет на 300%. По мнению экспертов, к 2025 году число обучающихся за рубежом составит 4,9 млн. человек [2].

Численность студентов из-за рубежа в российских вузах с 2010 учебного года по 2019 учебный год увеличилась с 153 тыс. человек до 297,9 тыс. человек, что свидетельствует о повышении имиджа российского образования за рубежом [3]. Данные показатели согласуются с данными Института статистики ЮНЕСКО, согласно которым Россия в настоящее время входит в шестерку стран, которые являются наиболее привлекательными для иностранных студентов. На долю России приходится 5% мировой студенческой мобильности. К 2025 году число иностранных студентов в российских вузах и учреждениях среднего профессионального образования должно вырасти до 710 тысяч человек [4].

Согласно статистике Минобрнауки, большая часть всех иностранцев приходится на пять высших учебных заведений. Это Казанский федеральный университет, Российский университет дружбы народов, Московский финансово-промышленный университет "Синергия", Санкт-Петербургский политехнический университет Петра Великого, а также НИУ Высшая школа экономики [3].

Иностранные граждане, прибывающие на обучение в российские вузы, начинают свой образовательный маршрут с программы предвузовской подготовки для достижения, в первую очередь, уровня русского языка (B1), позволяющего начать обучение по программам высшего профессионального образования. Изучение русского языка как языка будущей образовательной деятельности связано для иностранных учащихся с формированием коммуникативной компетенции как в сфере общего владения, так и в учебно-профессиональной сфере общения.

Одним из важных аспектов обучения иностранных учащихся русскому языку является использование информационно-коммуникационных технологий (ИКТ) в учебном процессе. Научные исследования, посвященные данной проблеме, охватывают широкий спектр вопросов, связанных с обучением в онлайн-формате, внедрением ИКТ в академическую деятельность иностранных студентов в вузах Российской Федерации.

Глобальный переход российских и зарубежных вузов на дистанционное обучение в связи с пандемией COVID-19 заставил преподавателей и методистов по-новому оце-

нить возможности электронного обучения, контент образовательных онлайн-ресурсов, методические аспекты электронного обучения, компетентность преподавателей в управлении онлайн-обучением. Необходимость организации полноценного учебного процесса в дистанционном формате определила повышенное внимание к вопросам онлайн-образования в области обучения русскому языку как иностранному.

Обращение к проблемам онлайн-обучения требует, на наш взгляд, уточнения терминологического аппарата, а именно определения следующих понятий: онлайн-обучение, электронное обучение, дистанционное обучение, дистанционное образование, онлайн-образование.

В настоящее время в Российской Федерации дистанционное обучение регулируется в первую очередь Федеральным Законом от 29 декабря 2012 года № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации». Статья 13 данного закона утверждает реализацию образовательных программ с использованием различных образовательных технологий, в том числе дистанционных. В Законе №273-ФЗ даны определения понятий «электронное обучение» и «дистанционные образовательные технологии». Под электронным обучением понимается организация образовательной деятельности с применением содержащейся в базах данных и используемой при реализации образовательных программ информации и обеспечивающих ее обработку информационных технологий, технических средств, а также информационно-телекоммуникационных сетей, обеспечивающих передачу по линиям связи указанной информации, взаимодействие обучающихся и педагогических работников. Под дистанционными образовательными технологиями понимаются образовательные технологии, реализуемые в основном с применением информационно-телекоммуникационных сетей при опосредованном (на расстоянии) взаимодействии обучающихся и педагогических работников [5]. Данные определения также зафиксированы в стандартах: «ГОСТ Р 52653-2006 Информационно-коммуникационные технологии в образовании. Термины и определения», «ГОСТ Р 55751-2013 Информационно-коммуникационные технологии в образовании. Электронные учебно-методические комплексы. Требования и характеристики» [6].

Следует отметить, что в настоящее время определение понятия «дистанционное образование» (в Законе – электронное обучение) является дискуссионным. Так, Е.С. Полат отмечает, что подавляющее большинство определений дистанционного образования сводится к использованию информационных технологий и не учитывает педагогическую составляющую процесса обучения, а именно, организацию учебного процесса в сетях, методы, приемы, организационные формы и средства обучения, которые при этом используются [7: с. 13]. Именно педагогическая сторона дистанционного образования не отражена, по мнению исследователя, в принятом законе об образовании, а дистанционное образование по сути приравнивается к дистанционным технологиям. Однако информационные технологии являются средством решения именно дидактических задач в разных формах обучения, в том числе и в дистанционной.

Мы разделяем точку зрения Е.С. Полат и понимаем дистанционное обучение как «новую форму обучения, т.е. систему обучения со своим компонентным составом: целями, содержанием, методами, организационными формами, средствами обучения» [7: с. 43]. В настоящем исследовании мы используем термины онлайн-обучение, электронное обучение, дистанционное обучение как синонимы.

Данное исследование посвящено вопросам дистанционного обучения русскому языку как иностранному, проблемам формирования коммуникативной компетенции иностранных учащихся в условиях обучения в онлайн-формате.

Следует подчеркнуть, что в научных работах по данной проблематике до 2020 года виртуальная образовательная среда в обучении иностранцев русскому языку рассматривалась в основном как дополнительный инструмент обучения. В 2020 году в связи с тотальным переходом учебных заведений в онлайн-формат дистанционное обучение стало уже основным средством получения образования.

В настоящее время в научной литературе освещаются следующие аспекты онлайн-обучения: проблемы и перспективы дистанционного обучения [8, 9]; плюсы и минусы онлайн-обучения [10, 11]; цифровая образовательная среда [12, 13, 14]; разработка цифровых материалов [15]; опыт работы с цифровыми ресурсами [16]; проблемы эффективности информационных технологий [17]; уровень подготовленности преподавателей и студентов к переходу на онлайн-обучение [18, 19]; дистанционное изучение иностранных языков [20, 21, 22]; анализ образовательных ресурсов по русскому языку как иностранному [23, 24]; мотивация к дистанционному изучению иностранных языков [25].

В научной литературе выделяются следующие характерные черты дистанционного обучения: расстояние, которым разделены учащиеся и преподаватель; интерактивность; использование электронных учебных средств, обеспечивающих успешное усвоение курса; наличие электронной информационно-образовательной среды вуза; преобладание самостоятельной деятельности учащихся.

Изучение и описание возможностей, целевой аудитории, электронных ресурсов, а также практика обучения иностранным языкам в онлайн-формате позволили выявить достоинства и недостатки дистанционного обучения. К достоинствам ученые относят: гибкость (учебный процесс проходит в удобное время, в удобном месте, в комфортном темпе) [14, 21, 24]; доступность (возможность подключиться к учебным курсам разных учебных заведений) [11]; модульность (возможность составить необходимую учебную программу для конкретного студента) [14, 24]; финансовую эффективность [11, 14, 21]; обновлённую роль преподавателя (преподаватель – координатор учебного процесса) [14]; использование специализированных технологий и средств обучения позволяющих значительно разнообразить учебный процесс; [10, 14, 24]; возможность создания языковой среды, отсутствующей на занятиях при изучении русского языка за рубежом [13, 24].

Среди недостатков и трудностей онлайн-обучения ученые выделяют: технические трудности (качество интернета, параметры технических устройств) [11, 24]; отсутствие практики реальной коммуникации [22, 24]; отсутствие оптимальной платформы, позволяющей задействовать все существующие сервисы виртуальной образовательной среды [24]; слабую мотивацию учащихся [24]; ограниченность личных контактов [10]; отсутствие атмосферы студенчества, необходимой для социального взаимодействия [10, 11]; отсутствие индивидуального подхода со стороны преподавателя в отношении личного общения и коммуникации [11].

В 2020 году учебные заведения России и других стран мира полностью перешли на дистанционное обучение в связи с пандемией COVID-19. Перед образовательными структурами, преподавателями, методистами стояла задача обеспечения в кратчайшие сроки качественного образования в режиме онлайн с выполнением всех учебных задач.

Сложившаяся ситуация потребовала значительных усилий в решении:

- организационных вопросов,
- вопросов целесообразного использования существующих учебников и учебных

- пособий в формате дистанционного обучения,
- вопросов создания новых учебных материалов, отвечающих требованиям Программы учебной дисциплины и условиям онлайн-обучения,
- вопросов в перераспределении учебного материала для контактной и самостоятельной работы,
- вопросов, связанных с поддержанием у иностранных учащихся мотивации к изучению русского языка в режиме онлайн,
- технических вопросов,
- вопросов эффективного использования существующих онлайн-ресурсов в учебном процессе и др.

Следует отметить, что к началу перехода обучения в онлайн-формат у иностранных учащихся уже была сформирована коммуникативная компетенция в объеме базового уровня владения русским языком, что способствовало успешному решению задачи дальнейшего формирования языковых навыков и речевых умений во всех видах речевой деятельности.

Задачей настоящего исследования было выявить, проанализировать и оценить достоинства и недостатки дистанционного обучения в системе языковой подготовки иностранных учащихся к обучению в вузе по основным программам высшего профессионального образования. При этом следует отметить, что с марта 2020 дистанционное обучение года стало основной формой получения образования в российских вузах.

Материалы и методы

Объектом данного исследования является процесс обучения русскому языку как иностранному на этапе предвузовской подготовки в дистанционном формате.

Предметом исследования является выявление особенностей дистанционного обучения русскому языку как иностранному с точки зрения студентов и преподавателей РКИ Санкт-Петербургского политехнического университета Петра Великого (СПбПУ).

При проведении исследования были использованы метод анкетирования, сравнительного анализа и систематизации, метод контент-анализа. В июне 2020 года анкетирование было проведено среди учащихся программы предвузовской подготовки и преподавателей РКИ Санкт-Петербургского политехнического университета Петра Великого. В анкетировании участвовало 138 студентов из 29 стран мира. Целью анкетирования было выяснение мнения респондентов о преимуществах и недостатках дистанционного обучения. Вопросы формулировались в открытой форме, то есть участники анкетирования должны были самостоятельно сформулировать ответы на вопросы анкеты. Открытые вопросы не содержат подсказок и дают более богатую по содержанию информацию, так как респонденты имеют возможность максимально полно выразить свое мнение. Данный способ анкетирования соответствовал целям исследования.

Респондентам предлагалось оценить плюсы и минусы дистанционного обучения с учетом опыта прошедшего учебного года, так как до марта 2020 года обучение велось в офлайн-формате, а с конца марта до июля – в формате дистанционного обучения. Таким образом, иностранные учащиеся имели возможность определить и оценить преимущества и трудности дистанционного обучения на этапе предвузовской подготовки.

Анализ ответов позволил рассмотреть преимущества и недостатки дистанционного обучения в организационном аспекте, в психологическом аспекте (у студентов и у преподавателей), в методическом аспекте у преподавателей и в образовательном (учебном) у студентов.

В представленном исследовании организационный и методический аспекты разведены с целью более детального анализа вопросов дистанционного обучения в сложившихся условиях образовательной деятельности иностранных учащихся.

В научно-методической литературе до сих пор нет единого мнения, что включать в понятие «организационные формы обучения» (организационный аспект обучения). Мы разделяем точку зрения Р.М. Магомедова, который рассматривает организационную форму обучения как «специальную конструкцию процесса обучения, характер которой обусловлен его содержанием, методами, приемами, средствами, видами деятельности студента. Такая конструкция представляет собой внутреннюю организацию процесса взаимодействия преподавателя со студентом при работе над определенным учебным материалом. Процесс обучения реализуется только через организационные формы, которые выполняют интегративную роль, обеспечивая объединение и взаимодействие всех его компонентов» [26]. Дистанционное практическое занятие по русскому языку как иностранному является новой организационной формой в академической деятельности студентов в условиях онлайн-обучения как основной формы получения образования. Детальный анализ организационного аспекта дает, на наш взгляд, более полное представление о дистанционном обучении.

Организационный аспект в данном исследовании содержит следующие параметры: организация рабочего места, организационные аспекты занятия (техническая поддержка, время учебных занятий, расписание, платформа, возможности платформы и т.д.), запись занятия, наличие учебных материалов.

Методический аспект включает: технологии обучения, выбор форм и методов обучения, отбор и содержание учебных материалов, организацию учебной деятельности в зависимости от дидактических целей занятия.

Под образовательным (учебным) аспектом в данном исследовании понимается степень соответствия учебных целей студентов полученным результатам.

Психологический аспект включает следующие параметры: атмосферу в учебной группе, межличностные контакты (студент-студент, студент-преподаватель, студент-учебная группа и др.), адаптацию студентов к новой социокультурной и образовательной среде.

В отдельную группу можно выделить проблемы со здоровьем. Данный параметр был отмечен как студентами, так и преподавателями.

При дальнейшей обработке полученных результатов был использован метод контент-анализа (группировка ответов респондентов по смысловым категориям).

Результаты исследования

Результаты анкетирования показали, что в организационном аспекте иностранные учащиеся видят преимущества дистанционного обучения:

- в экономии времени на дорогу от места проживания до места обучения (93%);
- в разнообразии и объеме доступных информационных ресурсов (89%);
- в возможности использования Интернета для быстрого поиска необходимой информации, а также при переводе незнакомой лексики (84%);

- в возможности получения учебных материалов в электронном виде (следует отметить, что к моменту перехода на дистанционное обучение все учащиеся были обеспечены учебными пособиями на бумажных носителях) (76%);
- в возможности более продуктивно организовать свободное время (73%);
- в возможности организовать и хранить учебные материалы в электронном виде (56%);
- в экономии бумажных ресурсов (51%);
- в возможности быстрой фиксации информации на электронном носителе (42%);
- в безопасности (снижает возможность аварии на транспорте) (28%);
- в возможности пересмотреть запись занятия для повторения учебного материала, если проводилась запись занятия (27%).

Кроме того, иностранные учащиеся отмечают в числе плюсов дистанционного обучения возможность тратить больше времени на сон и отдых (84%).

Что касается организации рабочего места, мнения учащихся разделились. Часть респондентов (38%) считает, что комфортнее заниматься из дома (общежития), где у них есть постоянное рабочее место.

Другая часть учащихся (42%) отмечает, что сложность в разделении «домашнего» и «учебного» пространства отрицательно влияет на эффективность учебных занятий в режиме онлайн.

Результаты опроса показали, что в образовательном (учебном) аспекте и в психологическом аспекте иностранные учащиеся не видят преимуществ дистанционного обучения.

Недостатки и сложности дистанционного обучения русскому языку в организационном аспекте иностранные учащиеся видят в следующем:

- полная зависимость от техники: обязательно наличие стабильной быстрой сети и современного смартфона или компьютера (100%). Технические проблемы, по мнению опрошенных, значительно влияют на учебный процесс и снижают его эффективность;
- зависимость от качества работы Интернета (100%);
- присутствие в комнате других студентов, которые также занимаются онлайн, что мешает концентрации внимания во время учебного занятия (87%). Основная часть учащихся проживала в студенческом общежитии, что в значительной мере препятствовало эффективному участию в учебном процессе. Кроме того, студенты, которые уехали на родину и продолжали обучение из дома, испытывали трудности участия в занятиях из-за разницы во времени;
- отсутствие у учащихся навыков в организации режима дня (41%).

Образовательный (учебный) аспект:

- недостаток практического общения на русском языке, что ведет к невозможности активизировать полученные знания в живой коммуникации (96%);
- увеличение доли самостоятельной работы в учебном процессе (91%);
- сложно записать учебный материал (69%). Респонденты отмечают, что после каждого контактного занятия есть записи, с которыми они могут работать при выполнении домашнего задания;
- во время дистанционных занятий снижается эффективность использования паралингвистических средств общения, что ведет к неточности в восприятии вербально выраженного смысла высказывания и снижению коммуникативной активности (18%);

- теряется «чистота» оценок, так как повышается возможность списывания (16%).

Психологический аспект:

- теряется языковой контакт в учебной группе, что снижает эффективность обучения (87%);
- необходимость жесткой самодисциплины (72%);
- сложно активно участвовать в учебном занятии, особенно когда подключено много учащихся (42%);
- отсутствие концентрации внимания во время занятия в связи с возможностью отвлекаться на посторонние дела (26%).

Показательно, что 100% респондентов в качестве недостатка дистанционного обучения называют вред для здоровья (зрение, проблемы с позвоночником).

Как отмечалось выше, анкетирование проводилось также среди преподавателей. В опросе приняли участие 52 преподавателя русского языка как иностранного СПбПУ, работающие со студентами разного уровня владения русским языком.

Остановимся на преимуществах дистанционного обучения с точки зрения *организации учебного процесса*:

- расширение возможностей в использовании учебных материалов (презентации, аудио, видео, в том числе из сети Интернет), доступность электронных образовательных ресурсов (100%);
- экономия времени, не нужно тратить время на дорогу до места работы (43%);
- возможность вернуть студентов к ранее изученному материалу в том случае, если была сделана запись занятий (21%);
- возможность проводить занятия со студентами, которые находятся в разных точках мира (31%). Так, некоторые студенты уехали на родину до начала карантинных мер и не успели вернуться в Россию. Тем не менее они имели возможность продолжить занятия и сдать зачеты и экзамены;
- возможность найти удобное время для переноса занятий в случае болезни преподавателя (14%);
- возможность проведения дополнительных занятий с неуспевающими студентами (12%);

Преимущества с точки зрения *методического обеспечения учебного процесса* преподаватели русского языка как иностранного видят в следующем:

- расширение спектра способов презентации учебных материалов, что существенно повышает наглядность обучения и ведет к возможности организации интересных форм работы (29%).

Преимуществ в *психологическом аспекте* опрашиваемые преподаватели не отметили.

Недостатки дистанционного обучения с точки зрения *организации учебного процесса*, по мнению респондентов, заключаются в следующем:

- зависимость от качества работы Интернета (100%);
- сложность в организации объективного контроля знаний иностранных учащихся по русскому языку, так как повышается возможность списывания (94%). Кроме того, студентам легче прибегнуть к помощи учащихся, владеющих русским языком на более высоком уровне;
- сложность контроля присутствия студента на занятии, а также контроля, чем занимается студент во время учебного занятия (76%). Это связано с тем, что многие учащиеся подключаются к занятию без видео, объясняя отсутствие видео

техническими проблемами. Данная ситуация вызывает значительные сложности как организационного, так и психологического характера, так как преподавателю приходится вести общение без визуальной связи (общение с «черными окнами»);

- зависимость от технических средств, обеспечивающих реализацию дистанционного обучения (67%);
- снижение уровня учебной дисциплины (56%). По отзывам респондентов, резко упала посещаемость учебных занятий в группах с низким уровнем владения русским языком. В данных группах участились случаи опоздания студентов и пропуски занятий без уважительных причин;
- необходимость осваивать новые технологии самостоятельно, посещать вебинары, разбираться в инструкциях, читать переписку на форумах и профессиональных сообществах (26%). Респонденты отмечают, что это трудозатратно, а в некоторых случаях требует их финансового участия.

Среди недостатков дистанционного обучения в *методическом аспекте* преподаватели русского языка как иностранного отмечают следующие:

- значительное увеличение количества времени на подготовку к учебным занятиям: поиск и отбор необходимого материала, анализ, систематизацию и презентацию учебного материала в электронном формате и так далее (100%);
- трудности в формировании у иностранных учащихся языковых навыков и речевых умений в области аудирования и письма (обучение написанию изложений, диктантов и др.), в области говорения (монологическая и диалогическая речь) (89%). В формате дистанционного обучения сложно организовать определенные формы работы, направленные на активизацию изученного материала в речи;
- снижение эффективности практических занятий, так как не достигается основная цель учебного занятия, а именно, взаимосвязанное обучение всем аспектам языка и видам речевой деятельности. Так, технические проблемы влекут за собой невозможность уделять должное внимание фонетическому аспекту языка, а недостаток у иностранных учащихся навыков самостоятельной работы препятствует формированию произносительных навыков без контроля со стороны преподавателя (86%);
- трудности в объяснении учебного материала в режиме онлайн-обучения (32%).

Преподаватели (84%) также отметили необходимость разработки особых методов и приемов дистанционного обучения, а также создания специальных организационных форм и средств обучения, используемых в учебном процессе. 67% респондентов уверены в необходимости повышения своей медиакомпетентности для эффективной организации учебного процесса.

К числу *психологических недостатков* дистанционного обучения преподаватели РКИ относят:

- отсутствие живого контакта, что в значительной мере препятствует общению с группой (79%). Кроме того, данный формат общения с учащимися затрудняет понимание преподавателем степени усвоения группой учебного материала, так как усложняется получение обратной связи от студентов;
- снижение активности учащихся во время занятий в процессе дистанционного обучения (68 %);
- отсутствие у иностранных студентов необходимого уровня сознательности и са-

модисциплины (47%). Следует отметить, что у иностранных учащихся, приступивших к обучению по программе предвузовской подготовки в 2019/20 учебном году, навыки самостоятельной работы не были сформированы в должной степени к моменту перехода на дистанционное обучение. Данная категория учащихся не была готова психологически полностью перейти в режим онлайн-обучения;

- невозможность учитывать индивидуальные особенности учащихся в процессе онлайн-обучения (40%). Преподаватели отмечают, что процесс обучения в очной форме более ориентирован на индивидуальные особенности восприятия учебного материала студентами;
- снижение уровня социализации учащихся в учебной группе (в отношениях студент-преподаватель, студент-студент, студент-группа) (52 %).

Кроме того, все респонденты отмечают энергозатратность дистанционного обучения и его отрицательное влияние на состояние здоровья.

Проведенное исследование, направленное на выявление достоинств и недостатков дистанционного обучения русскому языку как иностранному на этапе подготовки к обучению в вузе, позволило определить положительные и отрицательные стороны онлайн-обучения с точки зрения иностранных учащихся и преподавателей РКИ в организационном, методическом и психологическом аспектах.

В таблице 1 представлены преимущества и недостатки дистанционного обучения, отмеченные и студентами, и преподавателями.

Таблица 1

Преимущества и недостатки дистанционного обучения

Параметры	Учащиеся, %	Преподаватели, %
Преимущества		
доступность информационных ресурсов	89	100
экономия времени на дорогу	93	43
возможность записи занятия	27	21
Недостатки		
зависимость от качества работы Интернета	100	100
отрицательное влияние на состояние здоровья	100	100
полная зависимость от техники	100	67
недостаток практического (живого) общения на русском языке	96	79
снижение уровня социализации в группе	87	52
необходимость жесткой самодисциплины у студентов	72	47
сложность в презентации и фиксации учебного материала	69	32
отсутствие у учащихся навыков в организации режима дня	41	56
снижение концентрации внимания во время занятия	26	68
сложность в организации объективного контроля знаний и в объективной оценке знаний	16	94

На основании данных таблицы можно сделать вывод о том, что большая часть респондентов (как студентов, так и преподавателей) видит основные преимущества дистанционного обучения в экономии времени и доступности информационных ресурсов. К основным недостаткам онлайн-обучения и студенты, и преподаватели от-

носят полную зависимость от технических средств, недостаток практического (живого) общения и отрицательное влияние дистанционного обучения на состояние здоровья.

Кроме того, большая часть студентов отметила сложность в фиксации учебного материала занятия при дистанционном обучении, необходимость жесткой самодисциплины и снижение уровня социализации в группе. В числе недостатков, которые не вошли в таблицу, иностранные учащиеся отмечают увеличение доли самостоятельной работы в учебном процессе.

В целом, учащиеся отмечают достоинства только в организационном аспекте дистанционного обучения, что свидетельствует о необходимости совершенствования методической составляющей онлайн-обучения и создания благоприятной академической среды.

Для преподавателей значимыми факторами, препятствующими качеству проведения учебных занятий, оказались снижение концентрации внимания студентов во время занятий, отсутствие у учащихся навыков в организации режима дня и сложности в организации объективного контроля.

В числе основных недостатков дистанционного обучения, которые не вошли в таблицу, преподаватели отмечают снижение уровня дисциплины, сложность контроля присутствия студента на занятии, трудности в формировании навыков и умений в определенных видах речевой деятельности (аудирование, письмо), снижение эффективности практических занятий, большое количество недостаточно качественных учебных материалов при их большом разнообразии в электронной среде, увеличение времени на подготовку к учебным занятиям, недостаточный уровень своей медиакомпетентности.

Следует отметить, что всеми респондентами (и студентами, и преподавателями) недостатков в дистанционном обучении отмечено больше, чем преимуществ, что свидетельствует об отношении к офлайн-обучению как к более эффективной форме организации учебного процесса, а дистанционное обучение рассматривается как вынужденная мера в организации академической деятельности в условиях пандемии.

Полученные результаты анкетирования могут быть учтены:

- при корректировке учебных планов, учитывающих специфику онлайн-обучения,
- при создании учебно-методических материалов, направленных на формирование у иностранных учащихся языковых навыков и речевых умений в условиях дистанционного обучения,
- при решении вопросов, связанных с организацией учебного занятия,
- при организации самостоятельной работы иностранных учащихся,
- при организации повышения квалификации преподавателей русского языка как иностранного.

Обсуждение результатов

Результаты проведенного анкетирования позволили выделить общие черты и черты различия в оценке достоинств и недостатков дистанционного обучения, представленных в данном исследовании и в других исследованиях по данной проблематике. Так, в числе общих достоинств следует выделить возможности использования в учебном процессе различных электронных ресурсов, позволяющих разнообразить формы онлайн-занятий. Что касается других плюсов, которые отмечают исследователи (гиб-

кость учебного процесса, возможность создания языковой среды, отсутствующей на занятиях при изучении русского языка за рубежом), в результатах данного исследования указанные параметры не зафиксированы. Наоборот, параметр гибкости (учебный процесс проходит в удобное время в удобном месте), в условиях жесткого расписания занятий в вузе, не может быть отнесен, на наш взгляд, к числу достоинств онлайн-обучения, особенно в том случае, когда иностранные студенты проживают в странах с другими часовыми поясами (Азиатско-Тихоокеанский регион, страны Латинской Америки и др.) и оттуда продолжают обучение в связи с невозможностью выехать из родной страны в период пандемии COVID-19. Что касается возможности создания языковой среды, иностранные студенты, которые участвовали в анкетировании в рамках данного исследования, начали изучение русского языка в условиях языковой среды, а переход на дистанционное обучение, наоборот, ограничил для них возможность общения в живой языковой среде.

Среди недостатков и трудностей онлайн-обучения в существующих исследованиях, включая и наше исследование, отмечается зависимость от качества Интернета и от параметров технических устройств. В числе общих параметров следует также отметить ограниченность личных контактов, снижение мотивации к обучению, снижение учебной дисциплины, отсутствие атмосферы студенчества.

Результаты анкетирования студентов этапа предвузовской подготовки и преподавателей русского языка как иностранного СПбПУ позволили выявить ряд особенностей, которые не были представлены и описаны в других исследованиях, а именно: трудности в формировании навыков и умений в определенных видах речевой деятельности (аудирование, письмо), снижение эффективности практических онлайн-занятий по русскому языку. Кроме того, следует отметить, что при большом количестве учебных материалов, размещенных в электронной образовательной среде, наблюдается недостаток качественных материалов, соответствующих целям и задачам языковой подготовки иностранных граждан к обучению в вузах Российской Федерации.

Заключение

В целом преподаватели русского языка как иностранного СПбПУ отмечают, что в условиях пандемии дистанционное обучение, организованное на платформах Zoom, Skype, Microsoft Teams, позволило обеспечить формирование у иностранных учащихся коммуникативной компетенции на уровне B1, который является необходимым для обучения в российском вузе по основным программам высшего профессионального образования. Преподаватели отмечают, что данный формат обучения является наиболее эффективным при работе со студентами, у которых уже имеется определенный уровень владения русским языком, высокая мотивация и самодисциплина. Обучение в онлайн-среде на начальном этапе представляет значительные сложности, начиная от презентации нового учебного материала и заканчивая контролем уровня сформированности языковых навыков и речевых умений во всех видах речевой деятельности. Кроме того, для иностранных учащихся безусловно важна роль преподавателя в процессе их адаптации к условиям новой академической и социокультурной среды. Именно непосредственное общение с преподавателем позволяет снять психологические барьеры, эмоционально разрядить ситуацию, повысить учебную мотивацию учащихся.

Рассуждая о перспективах офлайн- и онлайн-обучения русскому языку иностранных студентов российского вуза, преподаватели русского языка как иностранного не исключают возможность частичного использования дистанционного обучения с учетом уровня владения русским языком, контингента учащихся, целесообразности организации различных форм самостоятельной работы и т.д.

Таким образом, дистанционное образование в системе обучения иностранным языкам становится неотъемлемой частью современного мирового образовательного пространства. Инновационные модели академической деятельности должны строиться на основе новых образовательных технологий с учетом основного требования к учебному процессу, а именно: организации взаимосвязанной деятельности преподавателя и студента, направленной на решение образовательных задач в современных условиях российского вуза.

ЛИТЕРАТУРА

1. Knight J. Updating the Definition of Internationalization // International Higher Education. The Boston College Center for International Higher Education. 2003. № 33. pp. 2-3.
2. Сагинова О.В. Интернационализация высшего образования как фактор конкурентоспособности. Электронный ресурс. URL: <https://www.marketologi.ru/publikatsii/stati/internatsionalizatsiya-vysshego-obrazovaniya-kak-faktor-konkurentosposobnosti> (дата обращения: 11.10.2020).
3. Число иностранных студентов в российских вузах за 10 лет увеличилось почти вдвое. URL: <https://nauka.tass.ru/nauka/7562175> (дата обращения: 11.10.2020).
4. Россия вошла в список самых привлекательных для иностранных студентов стран. URL: <https://ria.ru/20181210/1547722136.html> (дата обращения: 11.10.2020).
5. Федеральный Закон от 29 декабря 2012 года № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации». URL: <http://static.kremlin.ru/media/acts/files/0001201212300007.pdf> (дата обращения: 11.10.2020).
6. ГОСТ Р 55751-2013 «Информационно-коммуникационные технологии в образовании. Электронные учебно-методические комплексы. Требования и характеристики». URL: <http://docs.cntd.ru/document/1200108264> (дата обращения: 11.10.2020).
7. Теория и практика дистанционного обучения: учебное пособие для вузов / Под ред. Е. С. Полат. М.: Издательство Юрайт, 2020. 434 с.
8. Андрюхина Л.М., Садовникова Н.О., Уткина С.Н., Мирзаахмедов А.М. Цифровизация профессионального образования: перспективы и незримые барьеры // Образование и наука. 2020. Т.22. № 3 (172). С. 116-147.
9. Тархов С.В. Медиакомпетентность и электронное обучение: проблемы, задачи, пути решения // Медиаобразование. 2016. №4. С. 66-80.
10. Сидорова Л. В., Крупская Ю. В. Плюсы, минусы и перспективы онлайн-образования // Профессиональное образование и рынок труда. 2020. № 2. с. 87-88.
11. Dhirendra Kumar. Pros and Cons of Online Education // White Papers. 2015, Aug 19. URL: <https://www.ies.ncsu.edu/resources/white-papers/pros-and-cons-of-online-education> (дата обращения: 03.09.2020).
12. Сорокова М.Г. Цифровая образовательная среда университета: кому наиболее комфортно в ней учиться? // Психологическая наука и образование. 2020. Т.25. № 2. С.44-58.
13. Коряковцева Н.Ф., Щукин А.Н. Современная образовательная среда и преподавание иностранных языков // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Образование и педагогические науки. 2018. №4. С.11-18.
14. Андрюхина Т. Н. Дистанционное обучение в вузе // Вестник Самарского государственного технического университета. Сер. Психолого-педагогические науки. 2015. №2 (26). С. 6-10.
15. L. de Lima, Carlos Loureiro R., Collyer Aguiar B. Developing digital authorial educational material: the transformation of the concept of teaching // EDULEARN20 Proceedings. URL: <https://library.iated.org/view/DELIMA2020DE> (дата обращения: 11.10.2020).
16. Mateos-Aparicio I., Sánchez-Paniagua M., López-Ruiz B., Raggio J. Experience with digital educational tools in the university classroom // INTED2020 Proceeding. URL: <https://library.iated.org/view/MATEOSAPARICIO2020EXP> (дата обращения: 11.10.2020).
17. Богданов В.В., Макаренко С.Н. Проблемы эффективности информационных технологий в рамках дистанционной формы обучения // Современные наукоемкие технологии. 2019. №6. С.136-140.
18. Пьянзина Е.П. Компетентность преподавателя дистанционного обучения как основа качества системы

дистанционного обучения. // Россия в мире XXI: между насилием и диалогом. Материалы XVI Международной научно-практической конференции Гуманитарного университета. 2013. С. 144-146.

19. Громова Т.В. Теория и технология подготовки преподавателей вуза к деятельности в системе дистанционного обучения: автореф. дис. ... д-ра пед. наук. Самара, 2011. 44с.
20. Азимов Э.Г. Комплексное использование информационно-коммуникационных технологий в преподавании РКИ // Теория и практика обучения русскому языку как иностранному в цифровую эпоху. М.: Сам Полиграфист, 2020. С.31-38.
21. Kulakova N.S. Digital technologies in teaching foreign languages in terms of E-learning // Образование и наука без границ: фундаментальные и прикладные исследования. 2020. № 11. С. 305-307.
22. Moroz Y., Gordienko T., Hrabrova V., Medvedeva O. Distance learning in Russia in the context of learning foreign languages // Amazonia Investiga. 2019. Vol. 8 Núm. 22. pp. 280 – 285.
23. Низовая И.Ю. Основные направления развития электронных образовательных ресурсов по русскому языку как иностранному // Преподаватель. XXI век. 2015. №4. С. 134-140.
24. Нефёдов И. В. Виртуальная образовательная среда в обучении РКИ: реальность и перспективы // Мир русского слова. 2019. №4. С.61-71.
25. Лешутина И.А. Мотивация к дистанционному изучению иностранных языков как вызов современности и слабое место успеха // Русский язык за рубежом. 2020. №2. С. 15-19.
26. Магомедов Р. М. Методические аспекты использования организационных форм обучения в педвузе в условиях внедрения средств ИКТ // Наука и школа. 2015. №4. С. 50-56.

REFERENCES

1. Knight J. Updating the Definition of Internationalization. *International Higher Education*. The Boston College Center for International Higher Education, 2003, no. 33, pp. 2-3.
2. Saginova O.V. Internationalization of higher education as a factor of competitiveness. Available at: <https://www.marketologi.ru/publikatsii/stati/internatsionalizatsiya-vysshego-obrazovaniya-kak-faktor-konkurentosposobnosti> (accessed 11 October). (in Russ.)
3. The number of foreign students in Russian universities has almost doubled over 10 years. Available at: <https://nauka.tass.ru/nauka/7562175> (accessed 11 October). (in Russ.)
4. Russia entered the list of the most attractive countries for foreign students. Available at: <https://ria.ru/20181210/1547722136.html> (accessed 11 October). (in Russ.)
5. Federal Law of December 29, 2012 No. 273-FZ "On Education in the Russian Federation". Available at: <http://static.kremlin.ru/media/acts/files/0001201212300007.pdf> (accessed 11 October). (in Russ.)
6. GOST R 55751-2013 "Information and communication technologies in education. Electronic educational-methodical complexes. Requirements and characteristics ". Available at: <http://docs.cntd.ru/document/1200108264> (accessed 11 October). (in Russ.)
7. Theory and Practice of Distance Learning: A Textbook for Universities / Ed. E. S. Polat. Moscow, Yurayt Publishing House, 2020. 434 p. (in Russ.)
8. Andryukhina L.M., Sadovnikova N.O., Utkina S.N., Mirzaakhmedov A.M. Digitalization of vocational education: prospects and invisible barriers. *Education and Science*, 2020, vol. 22, no. 3 (172), pp. 116-147. (in Russ.)
9. Tarkhov S.V. Media competence and e-learning: problems, tasks, solutions. *Media Education*, 2016, no. 4, pp. 66-80. (in Russ.)
10. Sidorova L.V., Krupskaya Yu.V. Pluses, minuses and prospects of online education. *Professional education and labor market*, 2020, no. 2, pp. 87-88. (in Russ.)
11. Dhirendra Kumar. Pros and Cons of Online Education. *White Papers*. 2015, Aug 19. Available at: <https://www.ies.ncsu.edu/resources/white-papers/pros-and-cons-of-online-education> (accessed 11 October).
12. Sorokova M.G. The digital educational environment of the university: who is most comfortable to study in it? *Psychological Science and Education*, 2020, vol. 25, no. 2, pp. 44-58. (in Russ.)
13. Koryakovtseva N.F., Shchukin A.N. Modern educational environment and teaching foreign languages. *Bulletin of the Moscow State Linguistic University. Education and pedagogical sciences*, 2018, no. 4, pp. 11-18. (in Russ.)
14. Andryukhina T.N. Distant education at the university. *Bulletin of the Samara State Technical University. Ser. Psychological and pedagogical sciences*, 2015, no. 2 (26), pp. 6-10. (in Russ.)
15. L. de Lima, Carlos Loureiro R., Collyer Aguiar B. Developing digital authorial educational material: the transformation of the concept of teaching. *EDULEARN20 Proceedings*. Available at: <https://library.iated.org/view/DELIMA2020DE> (accessed 11 October).
16. Mateos-Aparicio I., Sánchez-Paniagua M., López-Ruiz B., Raggio J. Experience with digital educational tools in the university classroom. *INTED2020 Proceeding*. Available at: <https://library.iated.org/view/MATEOSAPARICIO2020EXP> (accessed 11 October).
17. Bogdanov V.V., Makarenko S.N. Problems of the effectiveness of information technologies in the framework of distance learning. *Modern science-intensive technologies*, 2019, no. 6, pp. 136-140. (in Russ.)

18. Pyanzina E.P. The competence of the distance learning teacher as the basis for the quality of the distance learning system. *Russia in the XXI World: Between Violence and Dialogue. Materials of the XVI International Scientific and Practical Conference of the Humanitarian University*. 2013, pp. 144-146. (in Russ.)
19. Gromova T.V. Theory and technology of training university teachers for activities in the distance learning system: Abstract Diss. Dr. Ped. Sci., Samara, 2011. 44 p. (in Russ.)
20. Azimov E.G. Integrated use of information and communication technologies in teaching Russian as a foreign language. *Theory and practice of teaching Russian as a foreign language in the digital era*. Moscow, Sam Poligrafist Publ., 2020, pp. 31-38. (in Russ.)
21. Kulakova N.S. Digital technologies in teaching foreign languages in terms of E-learning. *Education and science without borders: fundamental and applied research*, 2020, no. 11, pp. 305-307. (in Russ.)
22. Moroz Y., Gordienko T., Hrabrova V., Medvedeva O. Distance learning in Russia in the context of learning foreign languages. *Amazonia Investiga*, 2019, vol. 8, no. 22. pp. 280-285.
23. Nizovaya I.Yu. The main directions of development of electronic educational resources in Russian as a foreign language. *Teacher. XXI Century*, 2015, no. 4, pp. 134-140. (in Russ.)
24. Nefedov I.V. Virtual educational environment in teaching RFL: reality and prospects. *World of the Russian word*. 2019, no. 4, pp. 61-71. (in Russ.)
25. Leshutina I.A. Motivation for distance learning of foreign languages as a challenge of our time and a component of success. *Russian language abroad*, 2020, no. 2, pp. 15-19. (in Russ.)
26. Magomedov R.M. Methodical aspects of the use of organizational forms of education in a teacher training institution in the context of the introduction of ICT tools. *Science and School*, 2015, no. 4, pp. 50-56. (in Russ.)

Информация об авторах

Баранова Ирина Ивановна

(Россия, Санкт-Петербург)

Доцент, кандидат филологических наук, доцент
Высшей школы международных образовательных
программ

Санкт-Петербургский политехнический университет
Петра Великого

E-mail: baranova_ii@spbstu.ru

ORCID ID: 0000-0002-5532-2125

Виноградова Марина Владимировна

(Россия, Санкт-Петербург)

Кандидат педагогических наук, доцент Высшей
школы международных образовательных программ
Санкт-Петербургский политехнический университет

Петра Великого

E-mail: marinavla2008@rambler.ru

ORCID ID: 0000-0001-7149-2549

Доценко Мария Юрьевна

(Россия, Санкт-Петербург)

Кандидат филологических наук, доцент Высшей
школы международных образовательных программ
Санкт-Петербургский политехнический университет

Петра Великого

E-mail: aisum@mail.ru

ORCID ID: 0000-0003-1186-3779

Information about the authors

Irina I. Baranova

(Russia, Saint-Petersburg)

Associate Professor, PhD in Philology, Associate
Professor of Higher School of International Educational
Programs

Peter the Great St. Petersburg

Polytechnic University

E-mail: baranova_ii@spbstu.ru

ORCID ID: 0000-0002-5532-2125

Marina V. Vinogradova

(Russia, Saint-Petersburg)

PhD in Pedagogical Sciences, Associate Professor of
Higher School of International Educational Programs
Peter the Great St. Petersburg

Polytechnic University

E-mail: marinavla2008@rambler.ru

ORCID ID: 0000-0001-7149-2549

Mariia Yu. Dotsenko

(Russia, Saint-Petersburg)

PhD in Philology, Associate Professor of Higher School of
International Educational Programs
Peter the Great St. Petersburg

Polytechnic University

E-mail: aisum@mail.ru

ORCID ID: 0000-0003-1186-3779